

◇ 中医治病誉美世界 ◇
◇ 古方妙治千金要方 ◇

中华药学经典

中医药学经典
千古治病奇书

白话精解

千金要方

中医经典白话精解丛书

主 编 ◇ 王竹星



天津科学技术出版社

◇ 中医治病誉美世界 ◇
◇ 古方妙治千金要方 ◇

中华药学经典

中医药学经典
千古治病奇书

白话精解

千金要方

中医经典白话精解丛书

主 编 ◇ 王竹星



天津科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

千金要方白话精解/王竹星主编. —天津:天津科学技术出版社,2010.3

ISBN 978-7-5308-5363-4

I. ①千… II. ①王… III. ①千金方—研究 IV. ①R289.342

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第048552号

责任编辑:孟祥刚

编辑助理:张建锋

责任印制:王莹

天津科学技术出版社出版

出版人:蔡颢

天津市西康路35号 邮编 300051

电话(022)23332693(编辑室) 23332393(发行部)

网址:www.tjkjcs.com.cn

新华书店经销

北京龙跃印务有限公司印刷

开本 710×1000 1/16 印张 28 字数 502 000

2010年5月第1版第1次印刷

定价:45.00元

前 言

古代医学典籍浩如烟海,其中不少著作都保存了中国医药学精湛的医学理论和丰富的临症经验,《千金方》就是其中之一。《千金方》(《备急千金要方》和《千金翼方》的合称)由唐代著名大医学家孙思邈所撰,是我国现存最早的医学类书籍。作者以人命重于“千金”,因此该书用“千金”命名。

《备急千金要方》(简称《千金要方》)广辑前代各家方书及民间验方,叙述妇、儿、内、外各科疾病的诊断、预防与主治方药,以及食物营养、针灸等养生疗疾内容。按照脏腑、寒热、虚实分类,分为医学总论、妇人方、少小婴孺、七窍、诸风、脚气、伤寒、脏腑、痈疽、解毒、备急诸方以及食治、平脉、针灸等法,总共二百三十余门,合方论五千三百余首。所列方剂,有一病而立数方,或一方治数病,较系统地总结和反映了自《黄帝内经》以后、唐代初期以前的医学成就,是一部收载丰富,内容博大精深的百科全书和大型医学史籍,也是一部科学价值颇高的医学著作。该书已流传一千三百余年,经久不衰,书中所用方药、养生、食疗等方至今仍被临床撷取选用,具有重要的学术意义和实用价值。

《千金翼方》主要内容包括本草、妇女、伤寒、小儿、养性、补肾、中风、杂病等,是《千金要方》的有益增补,并收载了当时医家所秘藏的汉代名医张仲景《伤寒论》精辟内容。需要指出的是,鉴于篇幅所限,我们不能全部收录,只能在《千金要方》的基础上,对其相关内容进行有效的补充,辑成这部合编《千金方》,尽管如此,我们仍旧相信这不失为一部切于实用的家疗养生必备读物。

由于水平所限,虽力求在翻译成白话的过程中能做到不失误,但仍难以避免,对此敬请广大读者指正。



目 录

序例·卷一

大医习业第一	1	用药第六	8
大医精诚第二	1	合和第七	16
治病略例第三	3	服饵第八	21
诊候第四	5	药藏第九	23
处方第五	7		

妇人方上·卷二

求子第一	25	子死腹中第六	38
妊娠恶阻第二	26	逆生第七	38
养胎第三	28	胞衣不出第八	39
妊娠诸病第四	33	下乳第九	39
产难第五	37		

妇人方中·卷三

虚损第一	40	恶露第五	46
虚烦第二	42	下痢第六	48
中风第三	43	淋渴第七	49
心腹痛第四	44	杂治第八	50

妇人方下·卷四

补益第一	54	赤白带下崩中漏下第三	60
月水不通第二	56		



少小婴孺方·卷五

序例第一	62	咳嗽第六	76
初生出腹第二	64	癖结胀满第七	77
惊痫第三	68	痈疽瘰癧第八	78
客忤第四	73	小儿杂病第九	80
伤寒第五	75		

七窍病·卷六

目病第一	83	齿病第六	92
鼻病第二	87	喉病第七	93
口病第三	88	耳病第八	95
舌病第四	90	面病第九	97
唇病第五	91		

风毒脚气·卷七

论风毒状第一	99	酒醴第四	109
汤液第二	105	诸膏第五	112
诸散第三	108		

诸风·卷八

论杂风状第一	114	风疝第五	128
诸风第二	116	风懿第六	130
贼风第三	122	角弓反张第七	132
偏风第四	127	风痹第八	133

伤寒上·卷九

伤寒例第一	135	发汗散第四	141
辟温第二	139	发汗汤第五	141
伤寒膏第三	140	发汗丸第六	143

目 录

宜吐第七·····	144	发汗吐下后第九·····	146
宜下第八·····	145		

伤寒下·卷十

伤寒杂治第一·····	150	第四·····	156
劳复第二·····	152	伤寒发黄第五·····	156
百合第三·····	154	温疟第六·····	162
伤寒不发汗变成狐蜚病			

肝脏·卷十一

肝脏脉论第一·····	165	筋极第四·····	173
肝虚实第二·····	171	坚症积聚第五·····	175
肝劳第三·····	173		

胆腑·卷十二

胆腑脉论第一·····	180	风虚杂补酒煎第五·····	183
胆虚实第二·····	181	吐血第六·····	186
咽门论第三·····	182	万病丸散第七·····	190
髓虚实第四·····	182		

心脏·卷十三

心脏脉论第一·····	194	心腹痛第六·····	203
心虚实第二·····	200	胸痹第七·····	205
心劳第三·····	202	头面风第八·····	206
脉极第四·····	202		
脉虚实第五·····	203		

小肠腑·卷十四

小肠腑脉论第一·····	208	舌论第三·····	209
小肠虚实第二·····	209	风眩第四·····	210





风癫第五	212	好忘第七	221
风虚惊悸第六	219		

脾脏·卷十五

脾脏脉论第一	222	秘涩第六	232
脾虚实第二	228	下痢第七	233
脾劳第三	230	冷痢第八	236
肉极第四	230	痞湿痢第九	237
肉虚实第五	231	小儿痢第十	238

胃腑·卷十六

胃腑脉论第一	240	呕吐哕逆第五	244
胃虚实第二	242	噎塞第六	246
喉咙论第三	242	胀满第七	247
反胃第四	243	痼冷积热第八	249

肺脏·卷十七

肺脏脉论第一	253	积气第五	262
肺虚实第二	258	肺痿第六	266
肺劳第三	260	肺痛第七	267
气极第四	261	飞尸鬼疰第八	268

大肠腑·卷十八

大肠腑脉论第一	271	咳嗽第五	273
大肠虚实第二	272	痰饮第六	278
肛门论第三	272	九虫第七	282
皮虚实第四	273		

肾脏·卷十九

肾脏脉论第一	285	肾虚实第二	291
--------------	-----	-------------	-----

目 录

肾劳第三	292	骨虚实第六	295
精极第四	293	腰痛第七	296
骨极第五	295	补肾第八	297

膀胱腑·卷二十

膀胱腑脉论第一	300	三焦虚实第五	304
膀胱虚实第二	301	霍乱第六	307
胞囊论第三	302	杂补第七	311
三焦脉论第四	303		

消渴淋闭尿血水肿·卷二十一

消渴第一	314	尿血第三	322
淋闭第二	320	水肿第四	323

疗肿痈疽·卷二十二

疗肿第一	329	丹毒第四	338
痈疽第二	331	隐疹第五	339
发背第三	337	瘰疽第六	340

痔漏·卷二十三

九漏第一	345	疥癣第四	354
肠痈第二	349	恶疾大风第五	356
五痔第三	352		

解毒并杂治·卷二十四

解食毒第一	358	狐臭漏腋第五	367
解百药毒第二	359	脱肛第六	368
解五石毒第三	360	瘰瘤第七	369
蛊毒第四	365	癩病第八	370





备急·卷二十五

猝死第一	372	被打第三	375
蛇毒第二	374	火疮第四	378

食治·卷二十六

序论第一	382	谷米第四	392
果实第二	385	鸟兽第五	394
菜蔬第三	387		

养性·卷二十七

养性序第一	401	调气法第五	411
道林养性第二	405	服食法第六	413
居处法第三	409	黄帝杂忌法第七	415
按摩法第四	410	房中补益第八	416

平脉·卷二十八

平脉大法第一	417	诊五藏六腑气绝症候	
诊五脏脉轻重法第二	418	第十一	430
指下形状第三	419	诊四时相反脉第十二	431
五脏脉所属第四	420	诊脉动止投数雉数死	
分别病形状第五	420	期年月第十三	431
三关主对法第六	423	扁鹊诊诸反逆死脉要	
五脏积聚第七	427	诀第十四	432
阴阳表里虚实第八	427	诊百病死生要诀第十五	434
何时得病第九	428	诊三部脉虚实诀死生	
扁鹊华佗察声色要诀		第十六	437
第十	428		

附：古今医学常用度量衡对照表	438
----------------------	-----



序列·卷一

大医习业第一

凡有所追求的从医者,想成为一名德才兼备、医术精湛的名医,必须悉心研究《黄帝内经·素问》、《黄帝三部针灸甲乙经》、《黄帝针经》、《明堂流注》等医学经典著作,以及十二经脉、三部九候、五脏六腑、全身表里的穴位等人体生理特征;以及《神农本草经》、《药对》等药物学专著;以及张仲景、王叔和、阮炳、范汪、张苗、靳邵等历代著名医家,还须精通阴阳学说、禄命学说、诸家相法;以及灼龟五兆、《周易》、六壬占卜法等。通过苦心钻研,熟习这些历代名作,才会具备成为一代名医的基本条件。如果没有这段学习的必经之路,就如同走在黑夜的人们,眼睛失去原有的效力,动辄就会因治疗失误而导致病人死亡。在熟悉以上这些的基础上,还须熟读这本《备急千金要方》,寻思其中深奥的医理,细加留

意,精诚钻研,才可与他谈及医学之道。

此外,作为从医者,还须广涉群书。只有读得《诗经》、《尚书》、《礼记》、《周易》、《春秋》这五部儒家经典,才能知道何为仁义之道;不读《史记》、《汉书》、《后汉书》这三部历史著作,对古今的史事就不会有所了解;不读秦汉诸子百家的学说,遇事时就慌乱无主;不读《内经》,就不懂得慈悲喜舍之德行;不读《庄子》、《老子》,就体会不到天地自然运动变化的规律与真理,每当遇见任何事情时都会受到吉凶的拘束与顾忌;至于金木水火土五行的相生相克的互制化规律;太阳、月亮与金星、木星、水星、火星、土星的天体运行规律,都需要探讨。只有全面学习并掌握了这些知识,在从医的道路上遇到阻碍时,才能够运筹帷幄。

大医精诚第二

我国古代东晋大学者张湛说过:“医学与药理学,从来都很难精通。现在那些病,有的内因相同而病状各异,有的内因各异而病状却相同,所以五脏六腑的虚症与实症,血脉营卫的通流与阻塞,本

来不是只凭耳朵、眼睛就能够审察得到的,必须先要通过诊脉来审察;而且寸口、关、尺各部的脉象有浮、沉、弦、紧的不同,腧穴流注有高、下、浅、深的差别,肌肤筋骨有厚、薄、刚、柔的差异。只有



用心精细的人,才可以与他说及这些。若把这种最精微的事情却依赖于最肤浅的思维,后果不堪设想。若本来五脏六腑是实症而再去补益它,本来是虚症而再去削损它;本来营卫血脉是流通的而再去通彻它,本来是壅滞的而再去阻塞它;以及本来是寒症而再去冷泻它,本来是热症而再去温补它,这些做法都只会加重病人的疾患,而以此希望病人得生,我却只会看到病人因此而死。故医学、药物学与卜筮学,是很难精通的艺术学科,既然没有神仙传授,又是从哪里得到其中幽微的旨意的呢?世上有些迂腐不堪者,仅仅读了几年的医书,就把自己吹嘘得无所不能,大言不惭道:天下没有我不能医治的病魔。待到三年后,才发现天下原来并没有现成的药方可用。所以学医的人必须广博极致地研究医学的道理,精细勤谨而不倦怠,不能只凭些道听途说,而说医家道理已被我穷尽了,这样只会深深地贻误自己。”

品德高尚、医术精湛的医师给人治病时,必定会先安定心神,让心志入定,没有欲望,没有要求,先发大慈大悲的恻隐之心,心中立誓愿意普救天下众生于病魔中。若有患病的人来求救,不会询问他的富贵贫贱、老幼美丑,或与自己有无恩怨,是否亲戚好友,以及没有种族、聪愚之分,都像对待自己亲人一样,同等对待,更不会瞻前顾后,考虑吉凶祸福,只爱惜自己的身体性命;把治病救人作为自己终生不渝的信念,不畏任何艰难险阻,全心全意地救治病人,不怕耽搁时间,不会婉言推辞。只有这样才能成为普天下人的救命之医,反之则是害人的

巨贼。自古以来德高望重的行医者,把生死置之度外,救助别人于危难之中。我们人类生存的地球,人与人、人与动物间应友好地繁衍生息。现在编撰的这部《备急千金要方》,之所以不用有生命的动物来作为药物的原因就在这里。至于虻虫、水蛭一类,在出售前就已经有先死了的,于是拿来出售用作药物,并不在我们所讲的范畴之内。只是对于鸡蛋这一物,由于鸡雏尚未成形而处于混沌未分的状态,只有在那些非常要紧的情况下,不得已才隐忍而使用它;能不使用它的情况,连高尚而精深的哲人也很难做到。至于那些患疮痍、下痢污臭秽恶得不可入目、人人都厌恶看到的病人,为医者只能发出惭愧凄怜忧恤之心,不能起一丝芥蒂之意,这是众多行医者的志向所归。

品德高尚医术精湛的医生,常要澄净心神、内心反省,形象俨然端直、心中宽广,如大海汪汪,含混天地万物于其中,不是那么轮廓分明,也没有一丝晦暗。当他诊病时,须全心全意地专注,详细地审察病人的形体状况,一丝一毫也不要放过,从而判定用针灸或下处方,一点也不能出差错。虽说治病救人速效为好,但临事也当周密审察和深入思考,不能拿病人的性命开玩笑,自逞其能以图快意,或以此博取名誉,否则便是特别不仁不义不道德的行为!另外,到了病人家里时,即使有绮罗满目,也不能左顾右盼;有音乐入耳,也不能像有所喜好而痴迷;有美食接连不断地捧到面前,也只能像没有味道一样地吃;有美酒陈列,也好像没有看见一样。之所以要这样,因为还有一个病人在一边,满屋子的人快乐



不起来,更何况病人时时刻刻在遭受痛苦,若医生却安然欢娱、傲然自得,这是人与神灵都难以接受的事情,必会遭到众人的谴责,是有高尚品德的人决不会做的事,这就是医家的医德。

医生行医治病时,要做到专心致志不能话多,不能调笑,不能戏谑喧哗,不能议论别人的是是非非、炫耀矜夸自己的声名、诋毁别的医生、自夸德行,偶然治愈了一个病人,就摆出一副自以为是的样子,趾高气昂地以为自己天下无双了。这样的医生如同病入膏肓的病人般无药可救。

老子说:人做了阳世间的好事,就自然会在阳世间得到善报;做了阴世间的好事,就会有鬼神来回报。人做了阳世间的坏事,就自然会在阳世间得到恶报;做了阴世间的坏事,就有鬼神来惩治他。这阴阳二途的循环相报,尽管有一定的迷信色彩,但也说明了尘世间的因果关系。故医生不能依仗自己的长处而一心收敛钱财,只应当有救苦之心,就会在命运的运行中自然感到多福。又不能因为病家富贵,就处以珍贵的药物,使他难以求到,以此来炫耀自我的才能,想来这也不是忠敬宽恕的道德。

治病略例第三

上天安排五行来繁殖万物,人禀承五行的性情,来作为五脏;经络与腧穴,是阴阳会通之处,阴阳二气的玄妙渺冥、深幽细微,其变化难以穷尽。《易经》上记载:若不是天下最幽深玄妙的,又有谁能达到这样?看现在的医生,不深思经中旨义,来推断自己感触到的现象,只是各自继承家传技艺,始终遵从旧法。察病问疾,只注重自己口才敏捷,善于答辩,与病人面对面不多一会儿,则开方下药。捉寸口脉就不捉尺肤,即捉了手上的脉就忘了足下;对于人迎、趺阳脉,对于三部,并不详加考究;对于从脉搏的次数来探测呼吸,也数不满五十就罢手了;既判断不出病人生命的长短,也不能判定九候的潜伏病症;对于明堂、阙庭并不全都审察,只是略知一二,管中窥豹而已。想要凭这浅陋的诊断来判别病人的

死生,本来就是很困难的。这些都是医家的大戒,生病的人必须谨慎地审察他,而自己预防病患。自古以来同业的医生们都互相嫉妒加害,如扁鹊正是被同行秦国的太医令李醯所害。一个医生开了处方,不能让别的医生掺和,恐怕有的医生私自加入毒药,使病人的疾病加重而渐渐地达到不可救药的地步。诸如此类的事件不胜举,需要特别谨慎。宁愿不服他的药,以顺应与生俱来的自然天性的发展变化,也不能让愚医互相猜疑,害人性命,这是很令人哀伤的。

各种疾病的病根,为中风伤寒、寒热温疟、中恶霍乱、大腹水肿、肠澼下痢、大小便不通、奔豚上气、咳逆呕吐、黄疸消渴、积食不化、坚积症瘕、惊邪癫痫、鬼注恶性流行传染病、喉痹齿痛、耳聋目盲、金疮痿折、痈肿恶疮、痔瘻瘤瘰,男子五

劳七伤、虚乏羸瘦，女子带下崩中、血闭阴蚀，以及虫蛇蛊毒所伤。这些都是其大略的宗兆，其间的枝叶细微性的变动，各依其发生的具体症状来定性。又有冷热劳损、伤饱房劳、惊悸恐惧、忧患怵惕；还有产乳堕胎、堕下瘀血；也有贪服五石药物以求房室快乐的。这些都是形成疾病的根源，发作为各种枝叶性的症状，因此行医时，必须知道其病的本与末。但以前的医家说到的男女长幼的病症，有一半与病源联系相关的，就可服药。男人由各种阳气所汇聚而成，常居住在干燥处，阳气动，又强力施行交泄，就会变成劳损损伤之类的疾病，这些病的名目也相当多，但比起女人来，则容易治疗十倍。凡是女子，大都十四岁以上就有月经，月经来之际，若遇到风、冷、湿、热四季之病相交缠，都应自己说出，否则若与治疗相违，或受药物刺激触动，就会增加其困扰，医生开处方时也应问清楚。凡是用药都须与其生长环境相适宜，江南岭外之地暑热多湿，那里的人肌肤脆薄，腠理开疏，用药宜轻宜少；关中河北的土地刚硬干燥，那里的人皮肤坚硬，腠理闭塞，用药宜重宜多。今有年少力壮者，不避风与湿而触犯禁忌，使精液暴竭，虽然患的是小病，猛药下泻的方法也不可轻易使用，一旦下利太过严重，使其精液枯竭，就会导致气血壅滞卧床不起，动辄须经年累月才能痊愈。凡是年龄较大又有宿疾的，宜服有通利作用的汤药，不须服完整剂药，一旦达到待通利的作用就马上停止，若病源未除的，待以后再与其他合治；稍有气力能服完整剂时就不这样对待了。对于病源须服通利的汤

药才能去除的，服汤药之后，适宜时常用丸散药来辅助康复。

凡是服通利的汤药而治愈的病，这以后就须谨慎，不宜服进补的汤药，若服了进补的汤药，病势就会复发，此时再来重重地下泻，病人会受到很大地伤害。若是刚刚病愈而气力还没有很大程度地恢复的，只要消减其病的滋长就可以。需要服药的，应当用性味平和的药物来冲和。长期患病但不妨碍行走、气力也没有衰竭下去者，想要用冷热随宜的丸散药来滋补身体的，可先服通利的汤药，泻除胸腹中壅积的痰实，而后才能服补药。那些极度虚劳而应服进补的汤药的，不超过三剂就应停止。若是治疗风病而应服治风汤的，都不是三五剂能够见效的。素来就积滞有风邪、呕吐虚损的，连服十多剂，直到一百多天才能病愈。故云：若是实证，就用泻下的治法；若是虚症，就用补益的疗法。

天地之内，阴阳之中，人最为高贵。人，禀受天地中和之气而生，人制定了法制、规则、礼仪、音乐等人世间美好的东西。人刚刚生成时，是先生成其真精，真精生成后而脑髓生成；人的头是圆的，效法于天；足是方的，效法于地；双目与日月相应，五脏与五星相应；六腑与六律相应，而以心为中极。大肠长一丈二尺，以与十二时辰相应；小肠长二丈四尺，以与二十四节气相应；全身有三百六十五条经络，以与一年相应；人有九窍，以与九州相应。自然界有寒暑季节，人有虚、实证；自然规律有刑罚与奖励，人有爱、憎；自然界有阴与阳，人分男女；月份有大小，人有高矮。故若服食五谷不能适宜，



冷热咸苦更相触犯，一起来攻击人身，就会变成疾病。凡是医生诊断疾病的症状，本来就是不易的事，另外，通过询问病人而后知道他的病况，以此来辨别病的深浅轻重，这是取巧的医生。

张仲景说：“凡是想要运用汤合药与针灸的治法，必须深思熟虑，精通十二经脉，懂得三百六十孔穴，与营气卫气的运行规律，知道病位的所在，与适宜的治疗的方法，这些都必须精通。古代最高明的医生，通过观察病人的面色来诊病，色脉与形体不能失调，若为黑色侵袭赤色则病人会死亡，为赤色侵袭青色则病人能够起死回生。古代中等的医生，通过听病人的声音来诊病，其声音与宫、商、角、徵、羽五音相合，如果从心脏听到水

声，则是被病邪触犯而导致惊悸烦闷的病；从肝脏听到金声，恐怕金会来克木；脾属土，土为万物之源，脾摄取的食物养分周济于全身四肢。对于健康的人来说，是听不到脾土的声音的，只有人死时土音才归于脾；五音太过，则四肢不举；五音不及，则九窍不通，由色、声、香、味、触、法六境而生的见、闻、嗅、味、觉、知这六种认识作用就会遭到闭塞，就如同醉酒的人一般。这五音与四季相应而运转，周而复始。古代优秀的医生，通过诊察病人的脉象来察病，便知病的原由，与病的转移变化，以及与四季气候的逆与顺，及其相害相生关系，由此来审知脏腑的精微，这些才是高超的医术。

诊候第四

凡是要治病，应先审察病的根源，诊察病的关键与原理。若五脏并没有虚衰，六腑也没有穷竭，血脉没有错乱，精与神没有失散，服药后就必定能活；若病已生成，服药后可治愈一半；若病势已非常危险，即使服药性命也难保。

诊病的方法，常常在天刚刚亮时，因为此时阴气既没有发动，也没有散失，病人未进饮食，经脉还不亢盛，络脉调和均匀，气血没有错乱，此时精细地审察病人的脉象，知道病状的逆与顺，若不是这个时候则不能取用，深察三部九候而明白地告诉病人。古代善于行医则，最高明的医生能治理国家霍乱；中等的医生能医人；下等医生只能医病。古代高明的

医生通过声音来诊病；中等的医生通过察面色来诊病；下等医生通过诊脉来诊病。高明的医生能医治还未发生的病；中等的医生能医治正要萌发的病；下等的医生只能医治已经生成的病。若不多加注意用心思考，就会临事混乱，分不清楚，导致病人不易救治。

什么叫三部呢？指手脉的寸、关、尺。又者，上部为天，指肺；中部为人，指脾；下部为地，指肾。那九候又是指什么呢？人体上、中、下三部每一部各有天、地、人三候，合为九候。上部的“天候”，指两额动脉，即太阳穴主管头角部位的气；上部的“地候”，指两颊动脉，即地仓穴主管口齿部位的气；上部的“人候”，



指耳前动脉,即耳门穴主管耳目部位的气。中部的“天候”,指手太阴肺经,属肺气;中部的“地候”,指手阳明大肠经,属胸中之气;中部的“人候”,指手少阴心经,属心气。下部的“天候”,指足厥阴肝经,属肝气;下部的“地候”,指足少阴肾经,属肾气;下部的“人候”,指足太阴脾经,属脾气。上述的合为九候。

这里的三部包含以下几种含义:①脏部上部下部;②身体之上中下;③面部之上中下;④手脉之寸关尺。那些形体亢盛而脉象细微的病人,若吸入的气稀少而供应不足的话,就会死亡;形体瘦弱而脉象大、胸中多气者也会死亡。而形体与气息相合的病人能够存活;错杂无绪不协调者会生病;三部、九候、脉象都错乱者则会死亡。那些庸医不能通晓三部九候及四季的规律,有的用错了汤药,针灸不合乎法度,只依照古方治病,就会增加其他疾病,而致病人死亡。其实有相当一部分的患者都是死于庸医的救治方法不得当。经书上说:“地、水、火、风,和合而成人。凡是人的火气不调,则全身蒸热;风气不调的,则全身僵直,所有的毛孔就会闭塞;水气不调,则身体浮肿,气满喘粗;土气不调,则四肢僵硬,说话时发不出音。没有火气,身体就发冷;风气停止,人的呼吸就会断绝;水气枯竭,血就会没有;土气散失,则身体分裂。但是庸医并不深谙脉理,反脉理而治病,令五脏中的五行互相克制削弱,简直如火上焦油,不能不慎呀!凡是地、水、火、风四气合德,则四神安详平和;其中一气不调,则会生病;四神一起妄动,则会百病齐生。只有一神妄动引起的病萌发时,可不治自愈;两神妄动引起

的病同时发作时,须经过治疗而后能痊愈;三神妄动引起的病,即使治疗也难以痊愈;四神妄动引起的病,就难以救治,只好等待死亡了。

张仲景说:在治疗各种疾病之前,应当先用汤药荡涤五脏六腑,使百脉疏通,阴阳有序,邪气破散,枯焦的部位得到润泽,皮肤悦泽,气血增益;因为水能净化万物,故用汤药。若四肢已经得病很久,再次因风冷而发作,则应当用散药,因为散药能驱逐邪气。对于风气湿痹在表里移走,居无定处者,也应当用散药来平定它。其次应当用丸药,因为丸药能驱逐风冷,破除积聚,消释各种坚癖,增进饮食,调和营卫。若能合用汤、丸、散者,可以称得上是高明的医生。故曰:行医,就在于用心意。不须出汗的病人而强迫其发汗的,就会使病人丧失了津液,因津液枯竭而死;需要发汗的病人而不让其出汗的,周身就会毛孔闭塞,也会使病人闷绝而死;再者不须下泻而强迫病人下泻的,会使病人开肠洞泄,无法止住而死;需要下泻而不让病人下泻的,会使病人心内懊恼,胀满烦乱,浮肿而死;还有不须灸灼而强迫给病人灸灼的,会使病人火邪入腹,触犯扰乱五脏,使病人的烦闷加重而致死;须灸灼而不给病人灸灼的,会使病人冷结重凝,时间一久则更加密固,当其气上逆冲心,而不得消散,就会病笃而死。

黄帝问道:“淫邪之气流散充溢怎么办?”岐伯回答说:“各种有害身心健康的因素,从外进攻入内,居无定所,就流散到五脏,仍不得定处,就与营卫同行而与魂魄一齐飞扬,使人睡卧不得安宁而



多梦。凡是邪气侵蚀到六腑,就会导致外有余而内不足;凡是邪气侵蚀到五脏,就有余于内而不足于外。”黄帝问道:“这有余与不足各有怎样的表现呢?”岐伯回答说:“阴气盛,就会梦见涉渡大水,惊恐万状;阳气盛,就会梦见赴大火之中而被焚烧;阴、阳气旺盛,就会梦见互相厮杀,破坏与受伤;上部气盛,就会梦见向上飞扬;下部气盛,就会梦见向下坠落;吃东西过饱就会梦见施舍给别人;而太饿则就会梦见索取食物。肝气盛则会梦见自己发怒;肺气盛则会梦见恐惧哭泣;心气盛则会梦见喜笑以及恐惧;脾气盛则会梦见唱歌欢乐及身体沉重,手脚不灵便;肾气盛则会梦见腰脊向两边分开而不连属。凡是属这十二盛的情形出现时,采取泻下的疗法,就会痊愈。若其气逆行,侵驻于心,就会梦见山丘烟火;气逆侵驻于肝,就会梦见向上飞扬,见到金、铁等奇异器物;气逆侵驻于肝,就会梦见山林树木;气逆侵驻于脾,就梦见丘陵深潭,或在风雨中倒塌的墙壁;气逆侵驻于肾,就会梦见身临深潭,或没入水中而居;气逆侵驻于膀胱,就会梦见游走在

外;气逆侵驻于胃,就会梦见饮食;气逆侵驻于大肠,则会梦见田野;气逆侵驻于小肠,就会梦见城市街道聚集;气逆侵驻于胆,就会梦见与人打官司相斗而自剖;气逆侵驻于生殖器,就会梦见交合;气逆侵驻于颈项,就会梦见斩首;气逆侵驻于膈,就会梦见行走而不能前进,以及居住在池渠陷阱洼地之中;气逆侵驻于大腿,就会梦见礼节性的跪拜;气逆侵驻于膀胱,就会梦见小便。凡属这十五种不足的情况出现时,采取补益的疗法,就能治愈。善于诊候的医生也可深思此意,那就尽善尽美了。

《史记》上说:有六种病人是无药可救的:第一种为骄纵恣肆不讲道理者;第二种为轻视身体而看重钱财者;第三种为吃饭穿衣都不能适应者;第四种为阴阳混杂,五脏之气不能定位者;第五种为身体羸瘦不能服药者;第六种为信任巫婆而不信医生者。能生者,脉候还存在,身体与面色还尚未发生大的改变,病邪还未进入腠理,这时如能及时就医用药,自己能很好地将息调理,委托良医治病,就没有什么病是不能治愈的。

处方第五

治疗寒症用热药,治疗热症用寒药,治疗饮食不消化用吐下的药,治疗鬼疰蛊毒之类时行传染病当用蛊毒药,治疗痛肿疮瘤用疮瘤药,治疗风湿用风湿药,治疗风、劳、气、冷等病症,都应随其症而用其药。雷公说:药有三种等级;病有三个阶段;药的性味与质地有甘、苦、轻、重

之分;病的症候有新病、久病、寒病、温病的差异。重、热、腻、滑、咸、酸、石药、饮食等,对于风病是对症的疗法,于其他病则不对症;轻、冷、粗、涩、甘、苦、草药、饮食等对于热症是对症的疗法,于其他病则不对症。轻、热、辛、苦、淡、木药、饮食等,对于冷病是对症的疗法,于其他病则

